

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **14 (1896)**

Heft 168

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis ersoheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im Schweizerischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

**Inhalt — Sommaire.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Waren-Ein- und Ausfuhr im I. Quartal 1896. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> trimestre 1896.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**  
Bureau Interlaken.

1896. 6. Juni. Infolge Abtretung des Geschäftes ist die Firma **Wittve von Allmen z. Staubbach** in Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 49 vom 6. April 1883, pag. 375) erloschen.

Unter der Firma **Gebr. v. Allmen z. Staubbach** haben die Brüder Hans und Peter von Allmen von und in Lauterbrunnen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 begonnen und ihren Sitz in Lauterbrunnen hat. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotels und Pension z. Staubbach; Spezerei- und Tuchhandel.

17. Juni. Die Firma **G. Méautis** in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 174 vom 24. Juli 1894, pag. 709) erteilt Prokura an Frau Victorine Françoise Méautis née Qüitlin, von Bohan (Depart. de la Manche, France), in Interlaken.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau d'Estavayer.

1896. 17. Juni. Dans son assemblée du 22 mars 1896, la **Société de laiterie de Fétigny**, ayant son siège à Fétigny (F. o. s. du c. du 29 août 1888, n<sup>o</sup> 98, page 747), a renouvelé sa commission comme suit: Edouard Renevey, président; Ferdinand Vorlet, secrétaire, et Jules Monney, caissier.

Bureau de Romont (district de la Glâne).

17. Juni. La commission de la **Société de laiterie de la Neirigue**, association dont le siège est à la Neirigue (F. o. s. du c. du 28 décembre 1887, n<sup>o</sup> 119, page 986), est composée, depuis le 8 juin 1896, comme suit: François Perroud, fils de Jacques, président; Antonin Oberson, secrétaire; François Roch, tous à la Neirigue.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1896. 15. Juni. Inhaber der Firma **F. Uebelin** in Basel ist Franz Uebelin-Fischer, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Papierhandlung. Geschäftslokal: Leonhardsgraben 49.

15. Juni. Die Firma **Emil Sattler** in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 7. Oktober 1885, pag. 644) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1896. 16. Juni. Die Firma **Hausammann-Völki** in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 28 vom 7. März 1885, pag. 182) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **W<sup>we</sup> Hausammann-Völki** in Romanshorn, welche Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Witwe Anna Maria Hausammann, geb. Völki, von und wohnhaft in Romanshorn. Manufakturwaren en détail.

16. Juni. Inhaber der Firma **Friedrich Baumberger** in Illighausen ist Friedrich Baumberger, von Koppigen (Bern), wohnhaft in Illighausen. Käserei.

16. Juni. Die Firma **Wittve Wehrli**, Goldschmieds, in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 135 vom 16. Juni 1891, pag. 549) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Brunschweiler & Eder** in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 147 vom 2. Juli 1891, pag. 598) hat sich aufgelöst; die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes und nach durchgeführter Liquidation erloschen.

16. Juni. Die Firma **J. Rietschi-Scheit** in Arbon (S. H. A. B. Nr. 285 vom 21. November 1895, pag. 1183) betreibt die Fabrikation von Baumwoll- und Halbwoollenwaren nicht mehr, dagegen noch den Handel mit diesen Stoffen, sowie mit Konfektion en gros.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
Bureau de Cossonay.

1896. 16. Juni. La raison **Emma Reymond**, à Lussery (F. o. s. du c. du 8 mai 1883, n<sup>o</sup> 66, page 529), est radiée, la titulaire ne faisant pas assez d'affaires pour être inscrite.

Bureau d'Echallens.

12. Juni. La raison **Falcy-Fornierod**, à Echallens (F. o. s. du c. du 30 juillet 1892, n<sup>o</sup> 170, page 685), a modifié son genre de commerce qui est actuellement: Epicerie, quincaillerie, lampisterie, ferblanterie, boissellerie, pous-

settes, machines à coudre, outils aratoires, graines fourragères, chaussures, vélocipèdes, fourneaux potagers et calorifères, malles et valises.

**Bureau de Morges.**

15. Juni. La maison **Henri Francfort**, à Morges (F. o. s. du c. du 31 décembre 1891, n<sup>o</sup> 247, page 1001), fait inscrire qu'elle n'exploite plus le Café Vaudois et qu'elle exploite actuellement le Café Francfort, 93, Grande Rue.

15. Juni. La raison **Marc Penel**, à Collombier (F. o. s. du c. du 24 novembre 1891, n<sup>o</sup> 224, page 907), est radiée ensuite de renonciation volontaire du titulaire.

16. Juni. La maison **Constant Dutoit** (F. o. s. du c. du 30 décembre 1891, n<sup>o</sup> 246, page 995), fait inscrire qu'elle a transféré son siège de Aclens à Bussigny. Genre de commerce: Exploitation du café du Raisin. Marchand de chevaux et de vaches.

16. Juni. Dans son assemblée générale du 18 janvier 1896, la **Société de fromagerie de Vuflens-le-Château et Chigay**, à Vuflens-le-Château (F. o. s. du c. du 15 juin 1889, n<sup>o</sup> 107, page 532), a procédé au renouvellement de son comité, et à élu caissier: Jean Wächli, à Vuflens-le-Château, en remplacement de Lucien Bovy, démissionnaire.

17. Juni. La raison **Veuve Jenny Fussy**, à Lavigny (F. o. s. du c. du 17 décembre 1891, n<sup>o</sup> 238, page 965), est radiée ensuite de renonciation volontaire de la titulaire.

17. Juni. Le chef de la maison **G. Paquier**, à Prévèrenges, est Gustave Paquier, de Denges, domicilié à Prévèrenges. Genre de commerce: Exploitation d'une machine à battre et d'une briqueterie. Bureau: A Prévèrenges.

17. Juni. La maison **J. Begamey**, à Morges (F. o. s. du c. du 26 juillet 1893, n<sup>o</sup> 172, page 700), fait inscrire qu'elle exploite actuellement un commerce d'épicerie, tabacs et cigares.

**Bureau de Nyon.**

16. Juni. Le chef de la maison **Jules S<sup>e</sup> Cristin**, à Gland, est Jules-Samuel Cristin, de Gland, y domicilié. Genre de commerce: Commerce de bestiaux.

16. Juni. La raison **Auguste Mariot**, à Chéserez (F. o. s. du c. du 28 avril 1885, n<sup>o</sup> 47, page 309), est radiée ensuite de transfert du domicile commercial du titulaire à Genève, où il est inscrit.

16. Juni. La raison **Jean L<sup>s</sup> Dorier**, à Arzier (F. o. s. du c. du 25 mai 1883, n<sup>o</sup> 76, page 610), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

16. Juni. Le chef de la maison **Antoine Meda**, à Gland, est Antoine Meda, de Santino (province de Novarre, Italie), domicilié à Gland. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments.

**Bureau de Vevey.**

16. Juni. La raison **Veuve Bertholet née Fournier**, à Montreux (F. o. s. du c. du 23 mars 1896, n<sup>o</sup> 83, page 341), a modifié son genre d'affaires qui est actuellement: Commerce de beurres, fromages, oeufs, salé, épicerie, tabacs et cigares.

16. Juni. La raison **Frédéric Bourquin**, à Vernex-Montreux (F. o. s. du c. du 21 janvier 1890, n<sup>o</sup> 9, page 46), fait inscrire qu'elle exploite son commerce sous l'enseigne de «Bazar de Vernex-Montreux».

16. Juni. La raison **H. & C. Chaudet frères**, à Clarens (F. o. s. du c. du 18 juin 1883, n<sup>o</sup> 90, page 723), complète son inscription comme genre de commerce en ce sens qu'elle exploite une scierie hydraulique de marbre avec atelier de marbrerie et sculpture et qu'elle est concessionnaire du brevet Hennebique pour travaux en ciment armé.

16. Juni. Ensuite du mariage de la titulaire, la raison **Louise Lenoir**, à Blonay (F. o. s. du c. du 31 juillet 1891, n<sup>o</sup> 165, page 670), a cessé d'exister. Le commerce continue sous la raison **L<sup>se</sup> Henchoz-Lenoir**, à Blonay, dont le chef est Jenny-Louise-Anna, née Lenoir, femme de Louis-David Henchoz, de Château-d'Oex, domiciliée à Blonay. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs. Dame Henchoz exploite son commerce avec l'autorisation de son mari.

16. Juni. La maison **Joséphine Crosa**, à Clarens (F. o. s. du c. du 13 juin 1891, n<sup>o</sup> 134, page 547), fait inscrire qu'elle exploite son commerce sous l'enseigne «Café du Tramway», remplaçant l'enseigne «Café du Pont».

16. Juni. La raison **Veuve L. Sarbach**, à Clarens (F. o. s. du c. du 23 novembre 1893, n<sup>o</sup> 246, page 999), a modifié son genre d'affaires qui est actuellement: Vente de lait, beurres, fromages, épicerie et mercerie.

16. Juni. La raison **Emile Bron**, à Montreux (F. o. s. du c. du 6 juin 1894, n<sup>o</sup> 136, page 553), a modifié son genre d'affaires qui est actuellement: Boulangerie et pâtisserie. Magasins: 8, Avenue Nestlé et 28, Maison Strahm, La Rouvenaz-Montreux.

16. Juni. La raison **E. Zandt-Humbert**, à Vernex-Montreux (F. o. s. du c. des 27 novembre 1888, n<sup>o</sup> 127, page 937, et 4 décembre 1895, n<sup>o</sup> 297, page 1238), a modifié son genre d'affaires qui est actuellement: Mercerie, bonneterie, broderie, ganterie et articles de fantaisies, sous l'enseigne: Magasin Suisse.

16. Juni. La raison **Elise Moser**, à Clarens-Montreux (F. o. s. du c. du 18 juin 1883, n<sup>o</sup> 90, page 723), a cessé d'exister par suite du décès de son chef.

16. Juni. Le chef de la maison **Jean Moser**, à Clarens, est Jean, fils de défunt Jean Moser, de Biglen (Berne), domicilié à Clarens. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel Pension Moser. Etablissement: A Clarens.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

## im I. Quartal 1896.

### Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> trimestre 1896.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) \* bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1<sup>o</sup> On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3<sup>o</sup> \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

N <sup>o</sup>	Gattung der Ware	Einfuhr		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	
	<b>Chemikalien und Farbwaren</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Espèces chimiques et couleurs</b>
26	Gummi	587	86,994	442	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	5,026	97,555	4,280	72	1,933	76	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	2,708	56,868	1,893	5	148	74	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	9,339	74,712	7,679	346	4,551	159	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	2,655	318,600	2,644	171	30,871	177	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	1,575	80,689	626	102	6,600	102	Oléine
76	Kartoffelmehl	3,762	90,283	2,404	4	222	2	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Eugrospackung	3,101	125,690	2,403	31	1,535	41	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	9,567	327,136	10,306	3	97	4	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,379	32,158	3,386	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbereen, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	5,572	233,940	4,641	32	1,556	68	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	276	62,100	311	42	11,752	28	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	601	88,110	932	1,045	96,268	1,398	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkoblenstein	588	473,600	472	6,055	3,522,341	5,444	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	306	76,500	270	4	1,032	16	Couleurs vives non dénommées
	<b>Glas</b>							<b>Verre</b>
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	12,425	264,404	9,532	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	3,093	114,534	2,999	51	8,331	47	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	1,126	132,868	978	17	17,663	29	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	<b>Holz</b>							<b>Bois</b>
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	159,642	360,791	133,061	44,207	90,344	35,603	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	108,684	236,931	87,932	8,455	14,399	7,978	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	11,864	102,030	6,796	4,969	41,092	5,059	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	43,296	284,022	18,175	15,894	82,644	10,922	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	72,829	361,036	46,481	50,073	152,031	23,648	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	10,392	210,126	5,566	23	650	8	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	27,937	466,224	11,932	778	9,402	1,237	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	15,268	149,779	7,449	2,828	28,840	1,642	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	143,666	1,261,387	83,287	10,150	88,191	3,292	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	1,212	63,133	962	80	8,485	70	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	1,402	140,200	704	389	44,336	401	Meubles, etc., hrnts
163	Möbel etc., polirt	1,032	227,220	766	117	19,573	114	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	415	135,705	288	66	40,091	116	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	185	51,800	139	26	6,837	29	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	12	4,392	8	49	53,438	39	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	171	40,460	159	26	16,605	21	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	71	56,800	55	3	2,859	2	Brosserie fine
	<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>							<b>Produits agricoles</b>
182	Gras- und Kleesaat	7,064	645,438	4,697	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	31,270	154,766	17,235	5,542	35,763	3,871	Foin
186	Laub, Schilf, Stroh	55,441	260,573	44,749	347	1,553	217	Feuillée, roseaux, paille
	<b>Leder</b>							<b>Cuir</b>
190	Sohlenleder	2,050	524,600	3,166	303	111,233	173	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	387	232,200	391	292	270,607	287	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	3,201	1,466,058	4,669	101	83,881	13	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	687	926,076	625	714	906,732	695	Chaussures en cuir, fines
	<b>Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>							<b>Objets de littérature, de science et d'art</b>
206	Bücher, gedruckte etc.	3,266	1,721,182	2,840	1,570	635,186	1,300	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	437	109,250	510	75	28,605	50	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	103	188,109	104	62	204,955	56	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	966	399,840	360	239	252,998	161	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	65	99,269	53	81	42,859	81	Articles de pansement, etc.
	<b>Uhren</b>							<b>Horloges et montres</b>
226	Gewichtuhren	98	15,443	32	1	427	3	Horloges à poids
227	Federtriehuhren, amerikanische und Schwarzwälder	152	56,894	162	2	1,373	2	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriehuhren	54	45,249	42	19	24,339	5	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	41	23,211	44	775	524,202	683	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	2,775	15,262	476	388,759	3,663,372	344,052	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	123	1,599	20	642,066	8,465,853	575,037	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	636	38,160	19	134,964	6,985,062	121,077	Montres en boîte d'or
	<b>Maschinen</b>							<b>Machines</b>
240	Dynamo-elektrische Maschinen	641	144,225	29	5,122	1,213,532	3,045	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	294	44,100	160	5,900	698,567	5,974	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	1,762	348,643	1,500	28	29,630	27	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,168	260,160	1,575	4,851	628,975	3,370	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	624	82,648	2,791	1,879	291,785	1,484	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	51	19,350	58	174	180,277	119	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webreimaschinen	1,093	66,979	1,603	12,205	977,269	11,964	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	2,696	264,019	2,121	459	116,956	447	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	20,047	2,405,640	12,980	13,603	1,991,563	17,200	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	12,205	829,940	8,441	352	23,329	382	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	1,974	286,230	1,315	223	31,940	369	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	<b>Metalle</b>							<b>Métaux</b>
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	4,852	143,134	7,896	189	5,523	58	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	3,536	120,224	2,691	87	5,273	75	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roh Eisen in Massen; Rohstahl; Altsisen etc.	146,839	1,099,324	118,817	17,362	160,255	10,027	Fer brut en guses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	206,865	2,970,581	137,974	222	4,621	205	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonisen etc.: feine Dimensionen	72,527	1,408,744	46,667	555	19,746	378	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	21,864	491,340	6,892	637	26,485	673	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	5,953	333,606	4,241	634	47,742	121	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmied Eisen, ganz grobe, rohe	12,298	564,724	6,116	271	30,786	379	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	13,660	1,316,414	8,784	1,014	186,774	763	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	6,525	848,260	5,631	513	263,524	451	— — — — — adoucis, étamés, zinqués



Substanz N°	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Stücke Période des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	Fr.		
<b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>							
498	Glatter Tüll, roh . . . . .	778	545,378	497	62	47,998	88 Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	3,890	1,797,180	3,050	3,488	1,274,920	3,657 Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	—	—	1	28	18,172	64 — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	117	102,726	111	442	882,534	277 — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	457	187,827	371	515	256,650	396 Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
503	— leichtere . . . . .	20	13,060	15	211	189,138	231 — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	282	159,894	299	2,709	1,503,747	2,988 Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
505	— leichtere . . . . .	3	2,970	8	50	48,606	68 — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	1,191	518,055	1,096	1,598	743,877	1,842 Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
507	— leichtere . . . . .	43	25,628	65	187	104,886	154 — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	1,110	778,670	1,068	3,061	2,088,905	2,649 Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
509	— leichtere . . . . .	26	28,686	26	1,067	768,098	924 — — légers
513	Plattstichgewebe, roh . . . . .	18	34,146	9	86	153,509	27 Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc. . . . .	249	506,715	236	779	1,572,955	998 Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentenwaren . . . . .	294	363,094	195	80	81,601	176 Rubanerie et passementerie
523	Kettenstichkerenien: Vorhänge etc. . . . .	3	5,046	3	1,849	3,178,104	1,913 Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichkerenien . . . . .	4	6,000	1	417	645,616	241 Autres broderies au crochet
525	Plattstichkerenien: Besatzartikel . . . . .	4	8,654	1	6,910	15,545,596	6,418 Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstichkerenien . . . . .	5	22,355	1	53	850,788	157 Broderies sur tulle
527	Andere Plattstichkerenien . . . . .	11	38,500	2	1,002	2,994,454	701 Autres broderies à la mécanique
528	Handstichkerenien . . . . .	9	90,000	4	—	4,011	— Broderies à la main
529	Spitzen . . . . .	100	243,500	87	1	6,448	1 Dentelles
<b>Flachs, Hanf etc.</b>							
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh . . . . .	4,058	366,918	4,339	77	8,999	185 Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .	20	2,200	110	9	2,250	19 Fils de lin, ramie, etc. jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .	1,173	263,925	848	123	22,875	94 Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc. . . . .	4,353	232,634	4,580	7	1,421	1 Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	514	118,220	493	32	17,167	18 Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm <sup>2</sup>
543	Jutegewebe . . . . .	29	3,230	27	—	—	— Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	484	193,116	383	30	20,687	19 Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe . . . . .	1,428	1,203,804	1,047	178	238,304	86 Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
<b>Seide</b>							
558	Déchets . . . . .	3,146	972,114	2,728	1,805	332,498	908 Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée) . . . . .	2,626	2,812,446	2,581	439	428,245	356 Bourre de soie, peignée
560	Roheide, ungezwirnt (Grège) . . . . .	1,330	4,146,610	1,829	487	1,543,708	358 Soie écru, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt . . . . .	229	346,935	68	173	390,192	281 Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame . . . . .	4,429	20,378,400	4,140	1,642	7,746,833	1,454 Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .	77	112,882	53	2,478	5,651,790	2,057 Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt . . . . .	26	106,195	29	807	1,544,016	270 Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt . . . . .	8	23,512	8	5	12,128	8 Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Sticksseide etc.: roh . . . . .	3	18,400	2	88	316,487	88 Soie à coudre, à broder, etc.: écru
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt . . . . .	3	10,340	10	64	187,868	47 Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf . . . . .	15	38,599	11	40	185,018	59 — sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbenteluch . . . . .	—	352	—	60	369,706	58 Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide . . . . .	181	1,154,313	136	3,417	20,888,480	3,329 Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide . . . . .	72	147,183	27	1,241	2,707,006	1,397 Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide . . . . .	104	485,286	97	1,110	5,456,371	1,609 Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide . . . . .	30	105,674	10	1,985	7,158,570	2,287 Rubans de mi-soie
579	Stickerenien . . . . .	5	35,414	2	47	857,926	43 Broderies
580	Spitzen . . . . .	22	144,066	24	3	40,208	2 Dentelles
<b>Wolle</b>							
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert . . . . .	808	428,240	403	2,984	2,176,189	3,250 Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .	4,073	2,737,066	3,898	100	101,242	110 Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .	4,833	4,926,947	4,322	714	336,884	268 — — légers
607	Stickerenien und Spitzen . . . . .	18	81,200	35	9	37,168	14 Broderies et dentelles
<b>Kautschuk</b>							
616	Elastische Gewebe . . . . .	52	62,400	36	527	620,103	469 Tissus élastiques
<b>Stroh etc.</b>							
621	Tressen . . . . .	708	210,276	580	1,795	3,436,953	1,390 Tresses
622	Feine Waren . . . . .	10	55,000	21	367	1,162,442	469 Ouvrages fins
<b>Konfektion</b>							
623	Baumwollene Leibwäsche . . . . .	89	92,916	67	20	31,145	12 Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten . . . . .	316	318,156	273	1	1,403	1 Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. . . . .	502	443,266	348	38	88,400	16 Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche . . . . .	118	205,202	107	4	6,756	1 Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc. . . . .	120	161,040	60	2	6,782	3 Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc. . . . .	40	188,028	31	4	27,194	2 — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc. . . . .	1,363	1,541,553	1,308	23	62,120	22 Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle . . . . .	538	402,962	537	403	456,561	384 Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide . . . . .	20	120,900	23	230	856,713	195 — de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwole . . . . .	171	186,048	156	246	466,338	176 — de laine ou milaine
<b>Tiere und tierische Stoffe</b>							
651	Pferde . . . . .	2,614	2,104,270	2,029	449	390,665	365 Chevaux
656	Ochsen . . . . .	11,323	6,852,203	13,117	51	24,980	51 Bœufs
653	Kühe, geschaufelt . . . . .	1,721	700,447	2,855	2,009	1,035,416	2,624 Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt . . . . .	598	241,944	769	161	62,470	146 Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt . . . . .	902	238,618	542	253	43,020	208 Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Maskälber . . . . .	1,301	143,110	1,690	1,181	110,793	1,291 Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .	481	26,557	260	3,822	143,658	3,464 Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht . . . . .	29,064	3,318,296	31,717	102	7,888	92 Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .	5,507	223,212	7,168	997	15,813	908 Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .	2,466	245,244	2,435	12,074	1,959,302	10,444 Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .	881	275,392	688	3,221	669,515	3,168 Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
<b>Thonwaren</b>							
694	Dachziegel, roh . . . . .	16,205	54,935	7,325	1,237	3,247	820 Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine . . . . .	19,851	97,667	14,220	13	380	233 Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh . . . . .	49,690	159,003	18,956	8,755	18,694	3,166 Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen . . . . .	1,166	46,652	1,126	51	4,398	22 Cachelles et poeles en cachelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig . . . . .	5,773	46,242	2,092	10	100	— Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig . . . . .	2,440	44,042	1,281	4	161	— — — — — ardésés, etc.: unis, can-
709	Töpferwaren, gemeine . . . . .	2,440	85,400	1,473	379	13,300	456 Poterie commune
710	— — — — — feine . . . . .	2,807	281,466	2,027	649	23,372	566 Poterie fine
711	Porzellan . . . . .	1,006	138,328	957	9	8,605	6 Porcelaine